



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
19 December 2011
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят девятая сессия

Краткий отчет (частичный)* о 2089-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве,
в понедельник, 8 августа 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Открытие сессии

Минута молчания в память о жертвах недавних террористических актов в Норвегии

Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Утверждение повестки дня

* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели после даты публикации этого документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (Editing Unit, room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой Сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Открытие сессии

1. **Председатель** объявляет открытой семьдесят девятую сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Минута молчания в память о жертвах недавних террористических актов в Норвегии

2. *По предложению Председателя Комитет чтит минутой молчания память жертв недавних террористических актов в Норвегии.*

Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

3. **Г-жа Пиллаи** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) обращает внимание присутствующих на замечание общего порядка № 34, принятое Комитетом по правам человека на своей сто второй сессии, в котором отражается новый подход к свободе выражения мнений. Данное замечание расценивает запрет на проявления неуважения к другим религиям, включая законы о богохульстве, как несовместимые с Международным пактом о гражданских и политических правах, и имеет прямое отношение к работе Комитета в том, что касается взаимопересечения вопросов религии и расовой дискриминации. Она также обращает внимание присутствующих на резолюцию 16/18 Совета по правам человека о борьбе с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и с насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений.

4. Два года назад она призвала различные заинтересованные стороны предлагать пути укрепления системы договорных органов. В рамках данного процесса уже было проведено несколько совещаний, а самое последнее должно состояться в Дублине в ноябре 2011 года. В ходе осуществляемых мероприятий выяснилось, что организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения призывают договорные органы согласовывать свои процедуры, касающиеся соответствующих обязательств, в то время как государства-участники поддерживают подход, основанный на самодисциплине, в частности в том, что касается "выходящей за рамки мандата деятельности", например процедур последующих действий и выработки замечаний общего порядка. Кроме того, неоднократно звучали призывы относительно выделения достаточных средств для поддержания системы договорных органов и повышения ее эффективности.

5. На Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся 27–29 июня 2011 года, рассматривался вопрос о согласовании методов работы. Такого рода согласование может быть обеспечено только при наличии общего видения. В своем выступлении на Межкомитетском совещании она обратила внимание на недопустимость того, чтобы система договорных органов функционировала при 30-процентном соблюдении обязательств по представлению докладов и чтобы нехватка ресурсов ослабляла подотчетность государств-участников в рамках международных норм в области прав человека. Ответственность за обеспечение средствами лежит на самих государствах-участниках.

6. На Совещании председателей договорных органов по правам человека, состоявшемся 30 июня – 1 июля 2011 года, был принят ряд интересных реше-

ний, в том числе о начале процесса разработки проекта руководящих принципов, касающихся независимости и компетентности членов договорных органов. Кроме того, председатели решили провести свое следующее совещание в Африке, поскольку это позволило бы задействовать региональные механизмы и другие заинтересованные стороны. На Совещании председателей также было принято решение приостановить работу Межкомитетского совещания по причине его недостаточной результативности и неопределенности с финансированием на период 2012–2013 годов, однако при этом было отмечено, что при наличии достаточного финансирования Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) могло бы в случае необходимости поддержать проведение основной сессии или совещания рабочей группы. В заключение председатели рекомендовали наделить их полномочиями по принятию совместных мер, касающихся методов работы и процедур. После этого они могли бы проводить консультации со своими соответствующими комитетами, которые в случае несогласия будут иметь возможность дистанцироваться от таких мер.

7. 22–24 июня 2011 года в Претории состоялся Субрегиональный семинар по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями, на котором особое внимание было уделено работе Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Пять англоязычных государств-участников юга Африки, которые приняли в нем участие, обсудили такие поднятые Комитетом общие вопросы, как равное осуществление экономических, социальных и культурных прав, права неграждан и коренных народов, а также доступ к правосудию. Один из членов Комитета, г-н Питер, активно содействовал ходу обсуждений и, несомненно, проинформирует Комитет о таком опыте.

8. 22 сентября 2011 года г-жа Пиллаи примет участие в однодневном совещании Генеральной ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Данное событие завершится принятием политической декларации, целью которой является мобилизация политической воли в борьбе против расовой дискриминации. Она будет настоятельно призывать государства-члены к выработке гибкого подхода в целях скорейшего согласования текста декларации.

9. В свете Международного года лиц африканского происхождения она надеется на принятие Комитетом общей рекомендации, касающейся дискриминации таких лиц.

10. Она отмечает, что Организация Объединенных Наций в рамках своих обязательств по защите окружающей среды намеревается постепенно сократить распространение документов в печатном формате, и она надеется, что Комитет будет участвовать в данной инициативе.

11. Комитет может рассчитывать на полную поддержку УВКПЧ в том, что касается проведения сессии, которая, как она полагает, будет весьма успешной.

12. **Председатель** выражает благодарность Верховному комиссару за ее усилия, направленные на укрепление системы договорных органов и повышение их эффективности. С этой целью УВКПЧ участвует в организации совещаний в различных районах мира, которые пока еще не привели к прорыву в форме общих взаимосогласованных выводов, однако проливают свет на проблемы, с которыми сталкиваются договорные органы, включая нехватку соответствующих средств.

13. Комитет по ликвидации расовой дискриминации всегда искал пути упрощения процесса подготовки и представления докладов без ущерба для его су-

щества и являлся инициатором многих идей, направленных на улучшение методов работы договорных органов, включая, в частности, разработку заключительных замечаний и процедуры обзора для государств, не представляющих доклады. В настоящее время в Комитете внедряется новая процедура, предусматривающая направление государству-участнику короткого списка тем, которые не требуют письменных ответов. Это позволяет снизить нагрузку на Отдел конференциального обслуживания и Секретариат, обеспечивая при этом более конкретный диалог с государствами-участниками, что в свою очередь приводит к принятию более конкретных заключительных замечаний.

14. Семьдесят девятая сессия будет включать проведение государствами-участниками неофициального заседания по вопросу о методах работы. В этой связи потребуются установление с Нью-Йорком видеосвязи, с тем чтобы постоянные представительства, не имеющие отделений в Женеве, смогли принять в нем участие и внести вклад в его работу.

15. **Г-н Автономов** отмечает, что присутствие здесь г-жи Пиллаи подчеркивает тот факт, что Комитет играет важную роль в общей системе защиты прав человека. Он поддерживает усилия, направленные на обеспечение согласованности методов работы различных договорных органов по правам человека, поскольку поставленных целей можно достичь лишь в рамках объединенных усилий. Несмотря на текущие финансовые затруднения, удалось добиться значительного прогресса по данному направлению.

16. Членов договорных органов по правам человека следует заранее информировать о вопросах, выносимых на обсуждение в рамках совещания председателей. В этом случае каждый исполняющий обязанности председателя сможет быть в курсе позиции, которой придерживаются члены его или ее комитета, и будет на деле выражать их мнение, при том что ни один Комитет не сможет отказаться от поддержки решений, принятых председателями, вследствие чего работа договорных органов получит дополнительное ускорение.

17. В настоящее время договорные органы по правам человека используют разные методы работы в рамках своих отношений с неправительственными организациями (НПО), и им необходимо скоординировать свои усилия в этой области. В этой связи было бы целесообразно организовать встречу председателей с представителями крупных НПО.

18. Для Комитета чрезвычайно важно работать рука об руку с Сектором по вопросам законности, равенства и недискриминации. Кроме того, прошло уже много времени с тех пор, как Комитет встречался со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и другими соответствующими мандатариями.

19. Важно определить метод работы со странами, не имеющими представительства в Женеве. У договорных органов по правам человека нет общей позиции, что препятствует прогрессу в достижении их общей цели, направленной на укрепление прав человека.

20. **Г-н Лахири** поддерживает высказанные г-ном Автономовым соображения относительно необходимости пересмотра процесса принятия решений на совещании председателей, особенно в свете приостановки работы Межкомитетского совещания. Он предлагает процедуру, предусматривающую, чтобы до принятия решений председатели проводили консультации с членами договорных органов.

21. Обращая внимание на то, что, по мнению Верховного комиссара, государства-участники поддерживают подход, основанный на самодисциплине, в частности в том, что касается "выходящей за рамки мандата деятельности", к которой относятся, среди прочего, процедуры последующих действий и выработка общих замечаний, он спрашивает, не означает ли это, что на осуществление соответствующей деятельности, которая обычно считается крайне важной, следует отводить меньше времени.

22. **Г-н де Гутт** говорит, что он обеспокоен сокращением ресурсов, находящихся в распоряжении договорных органов. Была приостановлена работа Межкомитетского совещания, а также сокращен объем документации, распространяемой в печатном формате. У экспертов не всегда имеется свободный доступ к документам в электронной форме, и они вынуждены распечатывать все больше и больше документов за свой счет для того, чтобы исполнять возложенные на них обязанности. Складывается ситуация, когда сокращение ресурсов в распоряжении договорных органов может негативно отразиться на их способности осуществлять контроль за соблюдением договоров по правам человека.

23. **Г-н Торнберри** говорит, что подготовка замечаний общего порядка и общих рекомендаций является важной функцией любых договорных органов по правам человека. При этом крайне необходимо учитывать новые геополитические и иные реалии с целью демонстрации непреходящей важности договоров в области прав человека.

24. Общая рекомендация Комитета № 15, касающаяся организованного насилия на почве этнического происхождения, в которой затрагивается вопрос о свободе слова, была принята в 1993 году. По мнению г-на Торнберри, ее необходимо обновить в свете замечания общего порядка № 34 Комитета по правам человека. Вопрос о дискриминации по признаку религии относится к числу крайне острых вопросов в рамках деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации, при том что Комитету следует заниматься вопросами, касающимися взаимопересечения религии и расовой дискриминации. Однако, если Комитет решит разработать обновленный вариант общей рекомендации, ему придется рассмотреть целый ряд более общих вопросов, касающихся, в частности, высказываний, ведущих к разжиганию ненависти, в том числе в Интернете. В этой связи он настоятельно рекомендует обсудить, в частности, ту роль, которую сыграло общение через Интернет в недавних трагических событиях в Норвегии.

25. **Г-жа Пиллаи** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) отмечает, что ей было интересно услышать о применяемой в Комитете практике направления государствам-участникам короткого списка тем, выносимых на обсуждение.

26. Она хотела бы вновь подтвердить, что договорные органы продолжают играть одну из главных ролей в мониторинге соблюдения международных договоров по правам человека и в деятельности по предотвращению их маргинализации. Вместе с тем она хотела бы отметить, что в ее обязанности как Верховного комиссара входит доведение комментариев и рекомендаций государств-участников до сведения договорных органов.

27. Она согласна с тем, что Комитету следует проводить регулярные совместные заседания с представителями Сектора по вопросам законности, равенства и недискриминации и со всеми имеющими к этому отношение специальными докладчиками. Чрезвычайно обнадеживает тот факт, что структуры универсального периодического обзора, специальные докладчики и национальные ин-

ституты по правам человека с надлежащим вниманием прислушиваются к замечаниям общего порядка и рекомендациям договорных органов.

28. Она выразила уверенность в том, что председатели согласятся заблаговременно информировать договорные органы о тех вопросах, которые они намерены включить в повестку своего совещания. Члены договорных органов, возможно, тоже пожелают вынести ряд вопросов на обсуждение.

29. Государства-участники явно предпочитают, чтобы договорные органы практиковали "самодисциплину" и ограничивали рамки своей работы. Как Верховный комиссар она поддерживает независимость договорных органов, при которой они самостоятельно определяют то, каким образом им следует осуществлять свои мандаты. Кроме того, организации гражданского общества приветствуют такую выходящую за рамки мандата деятельность, как выработка замечаний общего порядка и последующие действия.

30. Она открыто выступала в Совете по правам человека и в СМИ с выражением неудовлетворения по поводу того, что в последние годы не принимались меры по увеличению бюджетных ассигнований на деятельность в области прав человека. В частности, она поднимала вопрос о выделении средств для договорных органов и вопрос о 30-процентном соблюдении обязательств по представлению докладов и вновь поднимает эти вопросы в своем выступлении на Генеральной Ассамблее в октябре 2011 года.

31. Она будет приветствовать предложения о наиболее эффективных способах решения проблемы негативного влияния на работу договорных органов нехватки документов в печатном формате. Если Организация Объединенных Наций будет настаивать на переходе к безбумажным совещаниям, то членам договорных органов, возможно, придется запросить для себя портативные компьютеры.

32. Она рассчитывает получить ответ Комитета на замечание общего порядка № 34 Комитета по правам человека, особенно в том, что касается взаимопересечения вопросов религии и расовой дискриминации.

33. **Г-н Мурильо Мартинес** предлагает Верховному комиссару уделить особое внимание популяризации достижений Международного года лиц африканского происхождения на совещании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного десятой годовщине со дня принятия Дурбанской декларации и Программы действий.

34. **Г-жа Крикли** отмечает, что совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи будет весьма важным событием. Она с нетерпением ожидает обсуждения на нынешней сессии Комитета возможных вариантов участия в обеспечении такого успеха.

35. Она приветствует предпринятые УВКПЧ действия по координации и укреплению системы договорных органов. В этой связи необходимо признать наличие трудностей с обеспеченностью ресурсами в нынешних условиях. При всей целесообразности обеспечения членов Комитета портативными компьютерами такие компьютеры не смогут полностью заменить печатные документы в тех районах мира, где нет доступа к широкополосному или даже обычному Интернету.

36. Она приветствует то повышенное внимание, которое в последнее время уделяется экологическому расизму и высказываниям, ведущим к разжиганию ненависти. Общие рекомендации Комитета являются важным источником консультативной и иной помощи не только в контексте подготовки ответов на от-

дельные вопросы, но и в контексте анализа взаимоотношений между различными договорными органами. Она рассчитывает на обсуждение Комитетом последствий реализации замечания общего порядка № 34 Комитета по правам человека по вопросу об осуществлении Конвенции.

37. **Г-жа Пиллаи** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) высоко оценила ту поддержку, которую оказывал ей Комитет в 2009 году в тот период, когда она исполняла обязанности Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса. Она вновь обращается к Комитету за поддержкой в связи с приближением памятного события, поскольку ее беспокоит тот факт, что отдельные государства уже заявили о своем неучастии в нем и что, возможно, следует ожидать массовых демонстраций. Было бы крайне жаль, если мероприятие, посвященное проблеме расизма и расовой дискриминации, будет омрачено событиями, имевшими место 10 лет тому назад. В настоящее время УВКПЧ разрабатывает коммуникационную стратегию, позволяющую сосредоточить основное внимание на глобальных проблемах, которые будут рассматриваться в ходе встречи.

38. Государства с ограниченными ресурсами по понятным причинам не всегда справляются со своими обязательствами по представлению докладов. Подготовленный Комитетом краткий список приоритетных тем представляется полезной инициативой, и договорные органы, возможно, смогут решить вопрос о принципе первоочередности докладов, с тем чтобы государства-участники получили возможность предоставлять в первую очередь более срочные доклады. Она убеждена в том, что определенное согласование методов работы возможно осуществить без подрыва самой основы договорных органов.

Утверждение повестки дня (CCPR/C/79/1)

39. *Повестка дня утверждается.*

Обсуждение, представленное в настоящем кратком отчете, заканчивается в 11 ч. 20 м.
